

Ajinadāyaka

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed August 2022

[222. Ajinadāyaka¹]

Thirty-one aeons in the past,²
 I [made] mats for the multitude.
 I saw the Buddha, Stainless One,
 Sacrificial Recipient. (1) [2378]

I gave a leather garment to
 Sikhi, the Kinsman of the World.
 Through that karma, O Biped Lord,
 O World's Best, O Bull of Men,
 experiencing happiness,
 I destroyed [my] defilements.
 I [now] possess my last body
 in the Buddha's³ dispensation. (2-3) [2379-2380]

In the thirty-one aeons since
 I gave that deer[-leather to him],
 I've come to know no bad rebirth:
 that is the fruit of deer[-leather]. (4) [2381]

In the fifth aeon after that
 there was a king, Sudāyaka,⁴
 a wheel-turning king of great strength,
 possessor of the seven gems. (5) [2382]

The four analytical modes,
 and these eight deliverances,
 six special knowledges mastered,
 [I have] done what the Buddha taught! (6) [2383]

Thus indeed Venerable Ajinadāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Ajinadāyaka Thera is finished.

¹“Deer-Hide Donor”

²lit., ago, hence

³lit., “Great Perfected Buddha's”

⁴“Good Donor”